Che non fa

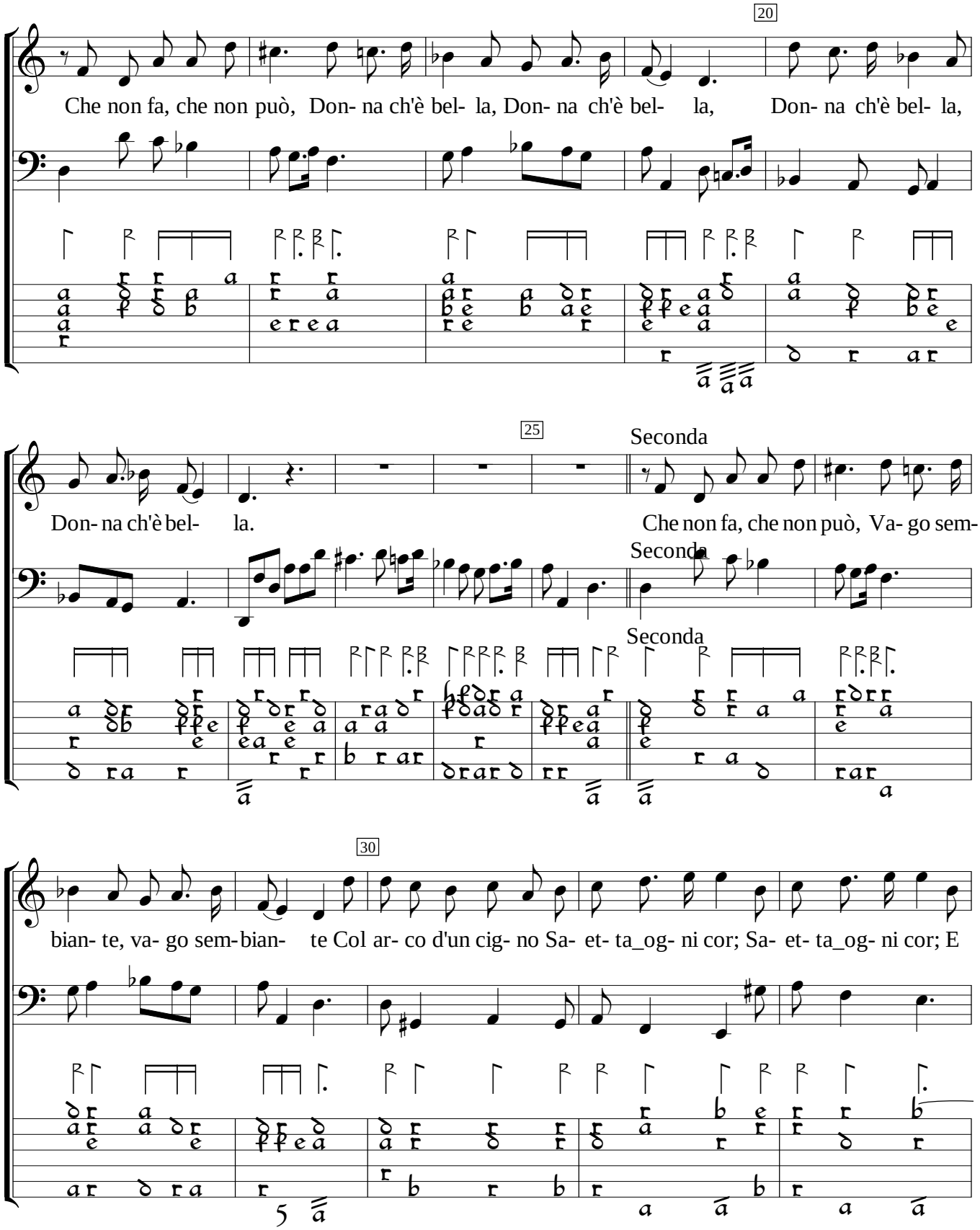
Giovanni Legrenzi

Che non fa, che non può, Don- na ch'è bel- la, Don- na ch'è bel- la. La gra- tia nel vi- so il

Ciel gli stil- lò, il Ciel gli stil- lò; A- mor gli do- nò i dar- di ne guar- di, le re- ti nel vol- to. Ha_il

bel tut- to_ac- col- to Se ta- ce_ò fa- vel- la. Ha_i bel tut- to_ac- col- to Se ta- ce_ò fa- vel- la.

Cantate e canzonetta (1676), %1. Encoded and edited by Sarge Gerbode.


20
Che non fa, che non può, Don- na ch'è bel- la, Don- na ch'è bel- la, Don- na ch'è bel- la,
25
Seconda
Don- na ch'è bel- la.
Che non fa, che non può, Va- go sem-
Seconda
Seconda
30
bian- te, va- go sem-bian- te Col ar- co d'un cig- no Sa- et- ta_og- ni cor; Sa- et- ta_og- ni cor; E

35

tan- to l'ar- dor d'un guar- do che splen- de, Ch'ar- den- do fla- gel- la Confa- ce si bel- la Un pet- to co- stan- te.

40

Confa- ce si bel- la Un pet- to co- stan- te. Che non fa, che non può, Va- go sem- bian- te, va- go sem-

45

bian- te, Va- go sem- bian- te, Va- go sem- bian- te.

50

Recit.

55

O Ciel, chi vid-de ma-i bel-tà più pe-re-gri-na del mio so-le a-do-ra-to, Se l'a-spet-to gen-ti-le

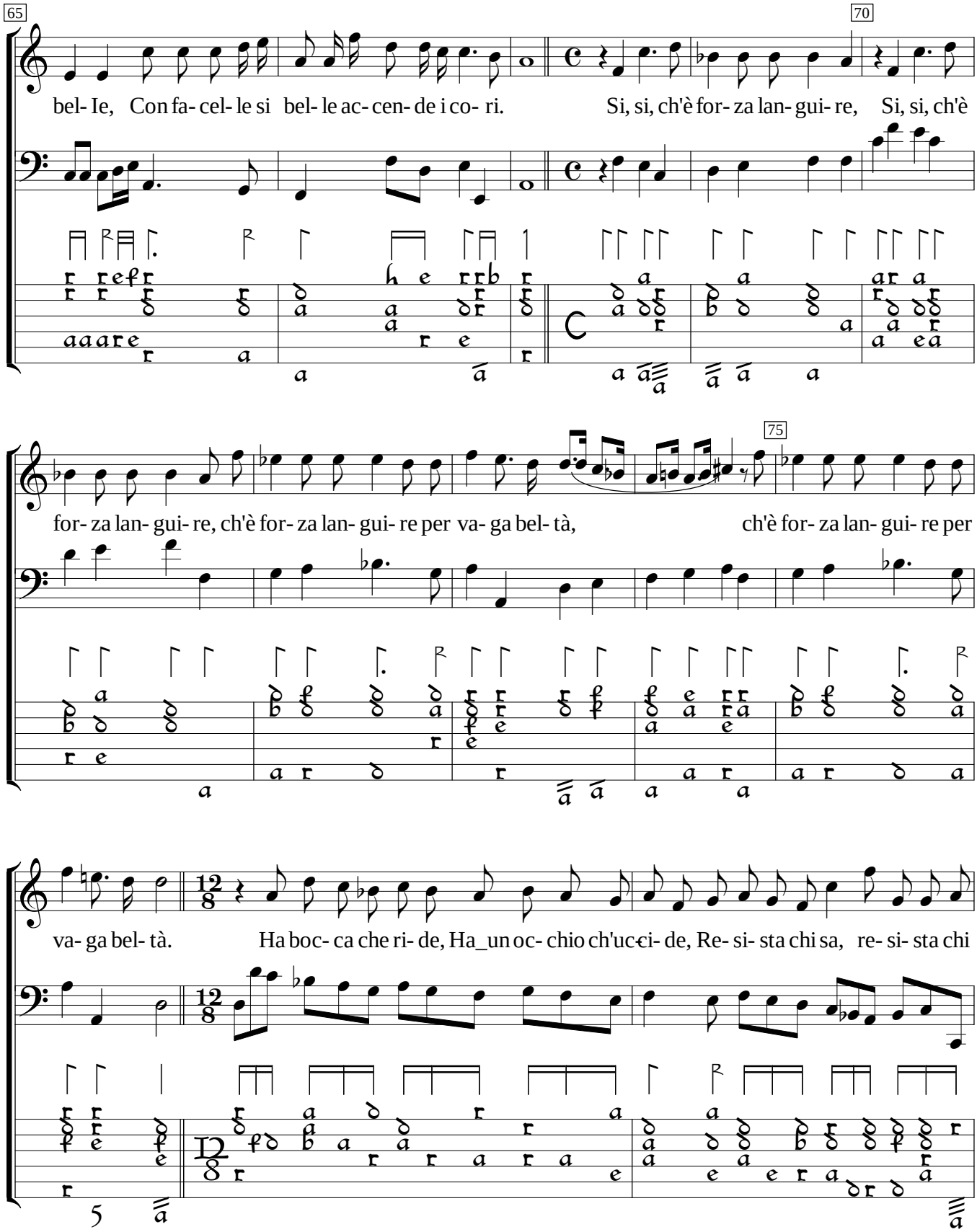
Recit.

Recit.

60

sfio-rò di ro-se il più vez-zo-so_A-pri-le; Mi-ra-te-la, Mi-ra-te-la reg-nan-te, tem-pe-sta-ta di

rag- gi in Tro-no al- te-ro, Do-ve_il brio lu-sin-ghie-ro di-lu-vian-do splen-do-ri Con fa-cel-le si


65
70
bel- Ie, Con fa- cel- le si bel- le ac- cen- de i co- ri.
Si, si, ch'è for- za lan- gui- re, Si, si, ch'è
for- za lan- gui- re, ch'è for- za lan- gui- re per va- ga bel- tà,
75
ch'è for- za lan- gui- re per
va- ga bel- tà.
Ha boc- ca che ri- de, Ha_un oc- chio ch'uc-ci- de, Re- si- sta chi sa, re- si- sta chi

80

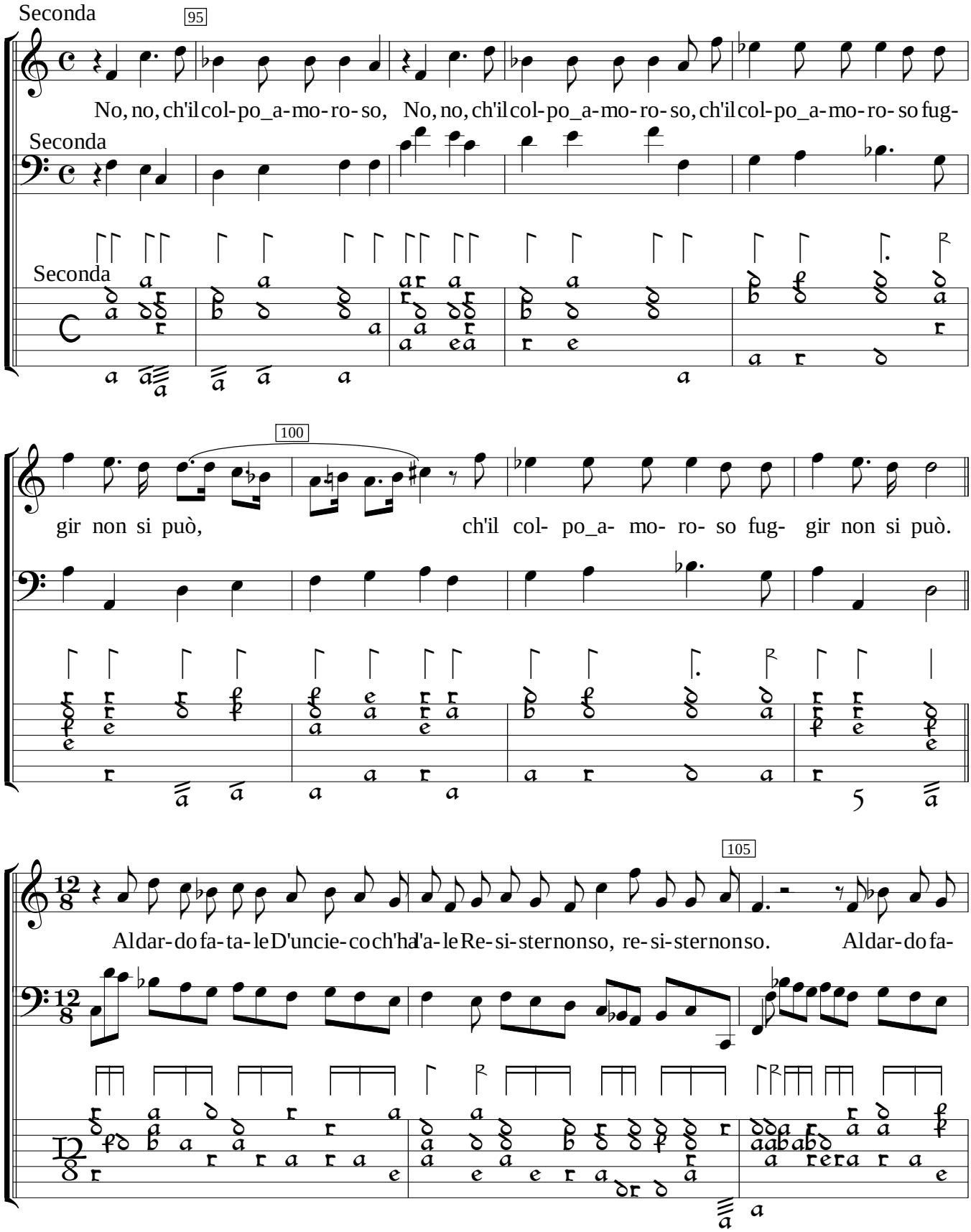
sa. Ha boc- ca che ri- de, Ha_un oc- chio ch'uc- ci- de, Re- si- sta chi sa, re- si- sta chi sa.

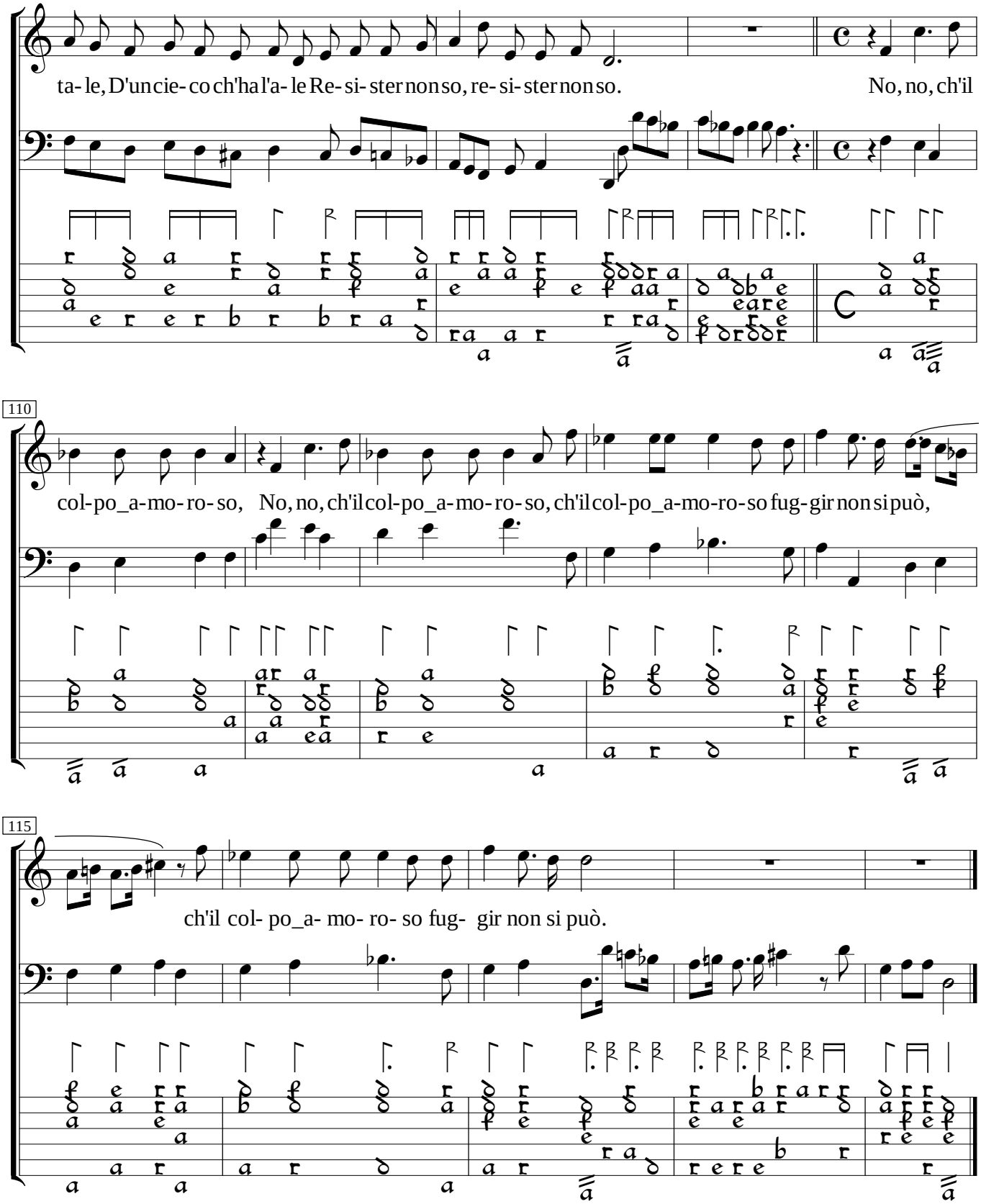
85

Si, si, ch'è for- za lan- gui- re, Si, si, ch'è for- za lan- gui- re, ch'è for- za lan- gui- re per

90

va- ga bel- tà, Ch'è for- za lan- gui- re per va- ga bel- tà.


Seconda
95
No, no, ch'il col- po_a- mo- ro- so, No, no, ch'il col- po_a- mo- ro- so, ch'il col- po_a- mo- ro- so fug-
Seconda
Seconda
100
gir non si può, ch'il col- po_a- mo- ro- so fug- gir non si può.
105
Al dar- do fa- ta- le D'un cie- co ch'ha l'a- le Re- si- ster non so, re- si- ster non so. Al dar- do fa-


ta- le, D'un cie- co ch'ha l'a- le Re- si- ster non so, re- si- ster non so.
No, no, ch'il
110
col-po_a-mo-ro-so, No, no, ch'il col-po_a-mo-ro-so, ch'il col-po_a-mo-ro-so fug-gir non si può,
115
ch'il col- po_a- mo- ro- so fug- gir non si può.

My attempt at translation:

A beautiful woman -- what can she do, what is possible for her?
Heaven has given her a beautiful face;
Love has given her darts for glances, her face is a snare.
Whether silent or speaking, she contains all beauty.
A beautiful woman -- what can she do, what is possible for her?
A graceful appearance, with the curve of swan,
Shoots arrows into every heart.
And such warmth in a shining glance,
Her lovely face a burning torment to a constant breast.
Oh heavens! Who has ever seen a more rare beauty than my adored sun,
If her graceful appearance is like the most beautiful April roses;
See her reigning, spangled with rays, on a proud throne,
Where her her splendid beauty ignites hearts.
Yes, yes, her graceful beauty forces one to languish.
She has a laughing mouth, an eye that kills -- resist if you can!
No, no, you can't escape that amorous blow!
I cannot resist the fatal darts of a blind one with wings.